

# DÉFENSE DE LA LANGUE FRANÇAISE

N° 190

Octobre - novembre - décembre 1998

## SOMMAIRE

LE PRÉSIDENT ET LE PATOIS	
À traduire du charabia. Jean DUTOURD .....	2
LE FRANÇAIS DANS LE MONDE	
L'Alliance Champlain. Daniel MIROUX .....	4
Le français en Roumanie. Elena DIMITRIU .....	8
Francophonie et francophilie. Alfred GILDER .....	10
La Société jurassienne d'émulation. Étienne BOURGNON .....	16
Les brèves. ....	18
LE FRANÇAIS EN FRANCE	
<b>Vocabulaire :</b>	
L'Académie gardienne de la langue. ....	21
À propos d'enveloppe. Philippe OBLIN .....	22
Remettons les mots à leur place. Charles DONAUDY .....	24
Travaux terminologiques. ....	25
Tasse de thé et usine à gaz - ras-le-bol et j'en ai marr.e Pierre DELAVEAU	26
Pactole. Patrice LOUIS .....	28
Autopsie. Bernie de TOURS .....	29
Travailler en s'amusant. Jacques PÉPIN .....	30
<b>Style et grammaire :</b>	
Nouvelle querelle des Anciens et des Modernes. Philippe LASSERRE....	31
<i>Ecuménique</i> se prononce avec un <i>é</i> initial. Jacques VAISSET .....	34
Quand l'orthotypographie se révèle indispensable.	
Jean-Pierre COLIGNON.....	36
Le saviez-vous ? .....	38
<b>Humeur/humour :</b>	
Carton rouge aux commentaires. Jean BRUA .....	43
Pé-da-go-gi-que-ment vôtre. Jacques CAPELOVICI .....	46
L'oscar du charabia. Anne ROSNOBLET .....	49
Parfum exotique. Christian HERSAN .....	50
Dans tout, il y a matière à rire. Françoise FERMENTEL .....	51
<b>Agir ? :</b>	
Un autre problème pour le Tour de France. Pierre-Louis MALLÉN .....	52
Harcelons, harcelez. Philippe LALANNE-BERDOUSICQ .....	53
À l'attention des membres de DLF. Philippe GUIARD .....	56
« Euralie » contre « Euroland ». Marceau DÉCHAMPS .....	57
<b>La langue française pour un écrivain :</b> Jean-François REVEL .....	58
NOUVELLES PUBLICATIONS.....	59
<b>VIE DE L'ASSOCIATION</b> .....	<b>I à XX</b>
Assemblées générales extraordinaire et ordinaire .....	<b>X, XIII, XV et XVII</b>
Nos prochaines réunions parisiennes .....	<b>XII</b>